



Centaurus

Você acaba de receber um produto Hydro Systems, leia o manual com atenção. Caso tenha maiores dúvidas contate seu distribuidor ou acesse:

www.hydrosystems.com.br

Usted acaba de obtener un producto Hydro Systems, lea las instrucciones con cuidado. Si tienes mayores dudas contacte su distribuidor o visite:

www.hydrosystems.com.br

Precauções



Leia as precauções antes de operar a unidade. Respeite a legislação local.

VISTA

Roupa protetora e óculos de segurança quando utilizar produtos químicos, operar a unidade, encher ou esvaziar o equipamento e ao trocar as pontas dosadoras. As instruções de segurança e manuseio dos fabricantes de químicos.

**LEIA
SEMPRE
SEMPRE**

Dirija a descarga para longe de você ou outras pessoas em recipientes apropriados. Dilua produtos de limpeza e químicos de acordo com instruções do fabricante.

**SEMPRE
SEMPRE**

TOME CUIDADO AO EFETUAR MANUTENÇÃO NO EQUIPAMENTO.

Mantenha o equipamento limpo para uma operação sempre apropriada. Remonte o equipamento de acordo com as instruções. Certifique-se de que todos os componentes estão firmemente rosqueados ou presos na posição correta.

Precauciones



Lea las precauciones antes de utilizar el equipo. Cumplir las normas locales.

VISTA

Ropa protectora y gafas de seguridad al utilizar productos químicos, operar la unidad, llenar o vaciar los equipos e intercambiando consejos de medición.

**LEA
SIEMPRE
SIEMPRE**

Las instrucciones de seguridad y manejo de los fabricantes de productos químicos. Descarga directa lejos de usted u otros en contenedores apropiados.

**SIEMPRE
SIEMPRE**

Diluya de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

TENGA CUIDADO DE HACER MANTENIMIENTO DEL EQUIPO.

Limpie el equipo para una operación adecuada. Vuelva a armar el equipo de acuerdo con las instrucciones. Asegúrese de que todos los componentes están firmemente roscado o encajadas en su posición.

Especificações

Especificações Centaurus	
Tamanho	3" P x 4.5" L x 4.5" A (7.6 cm P x 11.4 cm L x 11.4 cm A)
Peso	1.8 lb. (.82 kg)
Alimentação Elétrica	Modelo 200-240VAC nominal (+/- 10%), 50/60 Hz, 0.1 amp.
Vazão	Ajustável, 0.07 - 1.7 oz (2 - 50 ml) / minuto (c/Tubo de Secante) Ajustável, 0.24 - 6.1 oz (7 - 180 ml) / minuto (c/ Tubo de Detergente)
Ciclo	Contínuo enquanto estiver energizado
Ambiente *	IP – 44 Categoria de Poluição – 2 Categoria de Instalação – II
Temperatura	10° to 49° C máxima
Humidade*	95% humidade relativa maxima
Instalação Interna	Aprovado apenas para instalações internas. Não deve ser instalado em áreas externas.
Altitude de Instalação	Igual ou inferior a um máximo de 2000 metros

Especificaciones

Centaurus especificaciones	
Tamaño	3" P x 4.5" L x 4.5" A (7.6 cm P x 11.4 cm L x 11.4 cm A)
Peso	1.8 lb. (.82 kg)
Alimentación eléctrica	Modelo 200-240VAC nominal (+/- 10%), 50/60 Hz, 0.1 amp.
Flujo	Ajustable, 0.07-1.7 oz (50 ml-2) / minuto (c/secado tubo) Ajustable, 0.24-6.1 oz (7-180 ml) / minuto (tubo c/detergente)
Ciclo	Continua mientras energizados
Medio ambiente *	IP – 44 Categoría de Contaminación – 2 Categoría de Instalación – II
Temperatura	10° to 49° C máximo
Humedad*	95% de humedad relativa máxima
Instalación en ambientes internos	Aprobado sólo para instalaciones internas. No debe instalarse en áreas al aire libre.
Altura de instalación	Inferior o igual a un máximo de 2000 metros

Centaurus

O CENTAURUS dispensa pequenas quantidades de produtos químicos líquidos com alto nível de exatidão e repetibilidade.

A montagem, ajuste simples e o baixo custo fazem dele ideal para uso em lavadoras de louça ou tratamento de água. Opera no modo Velocidade e controla a dosagem pelo potenciômetro sob a tampa frontal.

Use o CENTAURUS para detergentes líquidos, agentes de secagem, desengraxantes ou sanitizantes.

AVISO: O CENTAURUS deve ser instalado apenas por técnicos qualificados, de acordo com todos os padrões elétricos e hidráulicos aplicáveis.

El Centaurus suministra pequeñas cantidades de productos químicos líquidos con alto nivel de exactitud y repetibilidad. Montaje, ajuste simple y de bajo costo lo hacen ideal para uso en lavavajillas o en el tratamiento del agua. Opera sobre los controles de velocidad y el modo de la dosificación de la olla bajo la cubierta frontal.

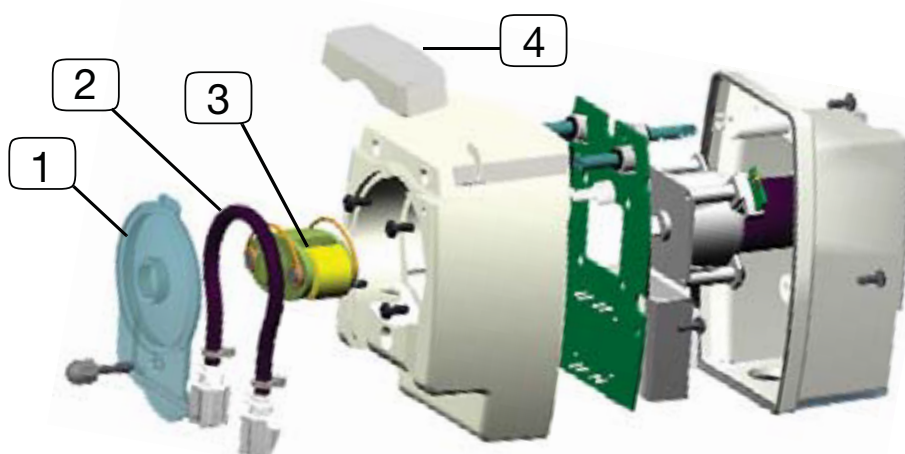
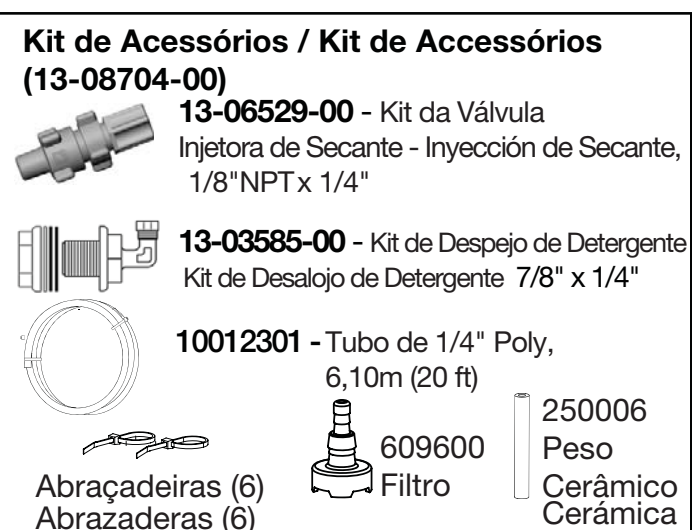
Utilice el CENTAURUS para detergentes líquidos, secado agentes desengrasantes y desinfectantes.

ADVERTENCIA: CENTAURUS el debe instalarse únicamente por técnicos cualificados, según todos los patrones eléctricos e hidráulicos aplicables.

Conteúdo da Embalagem



Contenido de la Embalage



Nº	PN #	Descrição	Descripción
1	37-08602-06	Tampa da Bomba, Azul (c/ parafuso)	Tapa de la carcasa Azul (c / tornillo)
2	13-06395-10	Tubo do Secante, 1/8" EPDM, pct 10	Tubo de secado, 1/8 "EPDM, pct 10
	13-06399-10	Tubo do Deterg., 1/4" EPDM, pct 10	Tubo do Deterg., 1/4" EPDM, pct 10
3	55-06281-03	Rolete da Bomba	Rodillos de bomba
4	37-08596-05	Tampa do Ajuste	Tapa de ajuste

Instalação

AVISO: Desligue a alimentação elétrica da lavadora e do dosador durante a instalação, manutenção e/ou sempre que abrir o gabinete da bomba.

Montagem em Parede

Instale o CENTAURUS perto do recipiente de produto (máx. 2m alt) e longe de fontes diretas de vapor, spray de água e altas temperaturas.

1. Prenda a base de montagem em uma superfície sólida (drywall, alvenaria, madeira, cimento) com os parafusos fornecidos. Use as buchas próprias para cada superfície, por exemplo, metal para cimento ou concreto.
2. Encaixe o CENTAURUS na base e pressione firmemente até travar.



Instale a Válvula Injetora de Secante ou o Despejo de Detergente

Instalação da Válvula Injetora de Secante

A válvula injetora de secante tem rosca de 1/8" NPT. Se a tubulação do secante da lavadora tiver parede fina, use uma abraçadeira U com um furo roscado de 1/8"NPT para fixação.

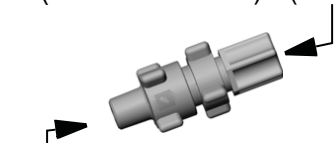
1. Use o furo roscado existente na lavadora ou fure com 7/32" e abra a rosca com um macho de 1/8" NPT no local desejado.
2. Instale a válvula injetora de secante; use veda-rosca para evitar vazamentos.

1.2. Instalação do Despejo de Detergente

1. Utilize o furo existente no tanque da lavadora ou fure acima da linha d'água com serra-copo de 7/8".
2. Instale o kit como no diagrama à direita.

NOTA: Não aperte demais a porta de compressão.

Porca de Compressão - Tuerca de Compresión
(tubo da bomba) - (tubo de la bomba)



Rosca na tubulação do secante
Rosca en el tuberías del secante

Instalación

AVISO: Desligue a alimentação elétrica da lavadora e do dosador durante a instalação, manutenção e/ou sempre que abrir o gabinete da bomba.

Montage en Pared

Instale el CENTAURUS cerca del contenedor del producto (alt de 2 m máx.) y lejos de fuentes directas de vapor, aerosol de agua y altas temperaturas.

1. Fije la base de montaje sobre una superficie sólida (madera, mampostería, yeso, cemento) con los tornillos suministrados. Utilice los enchufes aptos para cada superficie, por ejemplo, metal, cemento o concreto.
2. Inserte el centauro en base y presione firmemente hasta que trabaje.

Instale la válvula de Inyección de Secante o el Desalojo de Detergente

Instalación de la válvula de inyección secante

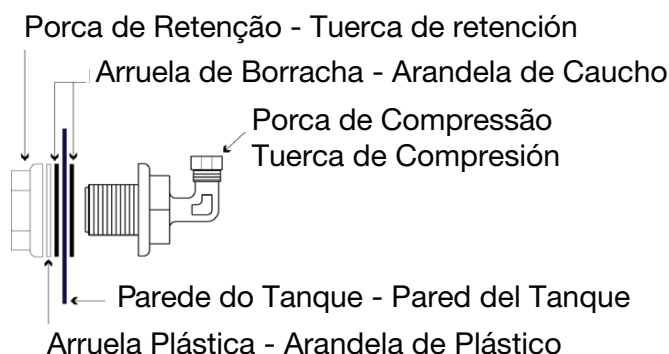
Válvula de inyección secante tiene una rosca 1/8 "NPT. Si el secante de la pipa arandela tiene paredes delgadas, utilice una banda U con un agujero roscado de 1/8 "NPT para fijación.

1. Utilice el orificio roscado en la lavadora o taladro con 7/32 "y abra el hilo con un par de 1/8" NPT en la ubicación deseada.
2. Instale la inyección secante válvula; Utilice hilo sello para prevenir fugas.

1.2. instalación del desalojo de detergente

1. Utilice el orificio existente en el depósito o el palo por encima de la línea de flotación con serra-vaso de 7/8 ".
2. Instale el juego como en el diagrama a la derecha.

Nota: No apriete demasiado la cerradura de la puerta.



Instalação

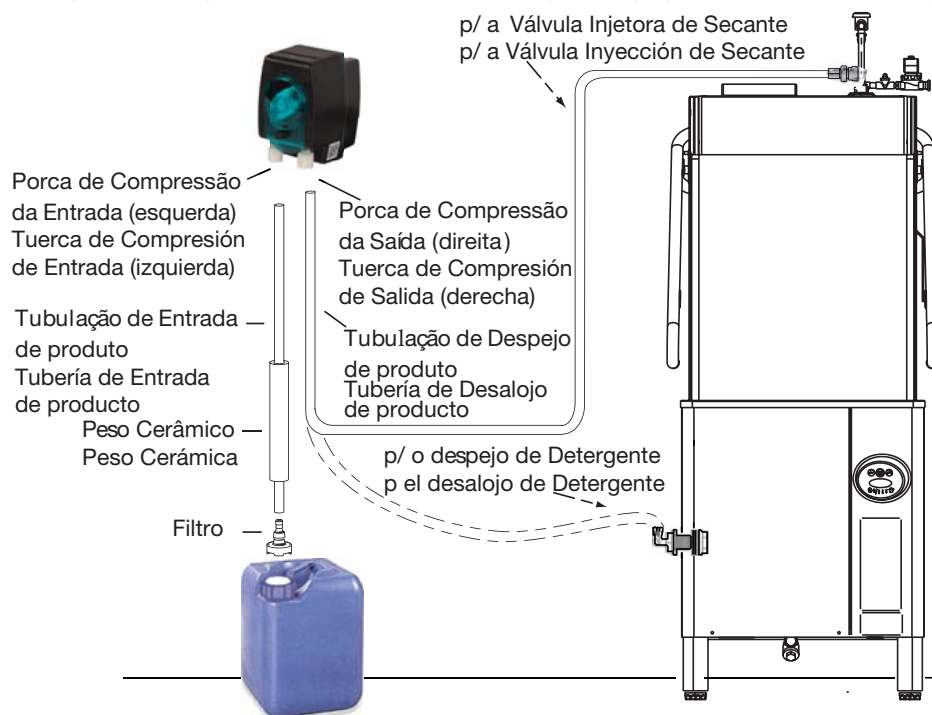
Instalação da Tubulação de Entrada e Despejo de Produto

Tubo de Entrada

1. Corte o tubo de 1/4" e estique-o a partir do recipiente até a entrada do tubo da bomba (à esquerda). Encaixe-o na porca de compressão e aperte.
2. Encaixe o peso cerâmico e o filtro na outra extremidade e introduza no recipiente do produto químico.

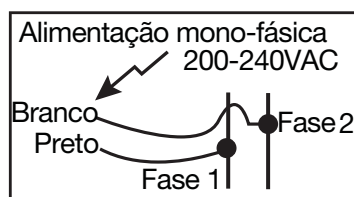
Tubulação de Despejo

1. Corte o tubo de 1/4", encaixe-o na porca de compressão da saída do tubo da bomba (à direita) e aperte.
2. Estique a outra extremidade até a válvula de injeção de secante ou até o despejo do detergente. Encaixe-a na porca de compressão e aperte.



Instalação Elétrica

1. Certifique-se da Tensão Elétrica na etiqueta da Unidade: 200-240 VAC.
2. Conecte o cabo duplo apenas a uma alimentação elétrica devidamente protegida por fusível (veja o diagrama abaixo).



AVISO: Sempre verifique a alimentação elétrica com um voltímetro.

NOTA: A alimentação elétrica pode ser obtida a partir da lâmpada indicadora do ciclo da máquina, bobina da contadora ou do temporizador da máquina.

Instalación

Instalación de la Tubería de Entrada y Descarga de Producto

Tubo de entrada

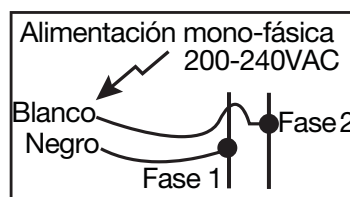
1. Corte 1/4 "manguera y estírela del contenedor a la entrada del tubo de la bomba (izquierda). Ajustar la tuerca de compresión y apriete.
2. Deslice el filtro de cerámica y el peso en el otro extremo e inserte en el contenedor de productos químicos.

Tubo de descarga

1. Corte el tubo de 1/4 "snap-on tuerca compresión de salida del tubo de la bomba (derecha) y apriete.
2. Tire del otro extremo hasta que la válvula de inyección seccante o el depósito de detergente. Encájelo en y apriete la tuerca de compresión.

Instalación Eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión en la etiqueta de la unidad: 200-240 VAC.
2. Conecte el cable dual sólo una fuente de alimentación adecuadamente protegida por fusible (ver el diagrama abajo).

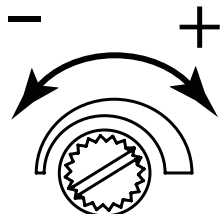


ADVERTENCIA: Compruebe siempre la fuente de alimentación con un voltímetro.

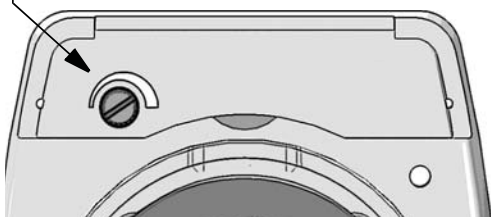
NOTA: La fuente de alimentación puede obtenerse de la lámpara ciclo de máquina indicadora, contable o bobina tiene la máquina temporizador.

Ajustes de dosagem

Utilize uma chave de fenda pequena para ajustar a dosagem (sob a tampa frontal). Gire no sentido horário para aumentar ou anti-horário para diminuir.



Velocidade 20-100%

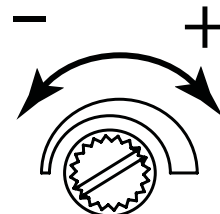


Modo Velocidade

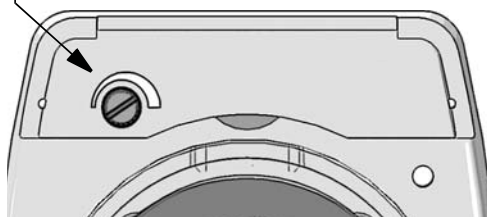
No modo velocidade a bomba gira na velocidade determinada pelo operador (variando-se o parafuso de ajuste) enquanto estiver energizada.

Ajustes de dosagem

Utilize uma chave de fenda pequena para ajustar a dosagem (sob a tampa frontal). Gire no sentido horário para aumentar ou anti-horário para diminuir.



Velocidade 20-100%



Modo Velocidade

No modo velocidade a bomba gira na velocidade determinada pelo operador (variando-se o parafuso de ajuste) enquanto estiver energizada.

GARANTIA LIMITADA

O VENDEDOR garante exclusivamente ao COMPRADOR que os Produtos estarão livres de defeitos materiais e trabalho de despacho sob uso normal e serviço por um período de um ano a partir da data de aquisição. Essa garantia limitada não se aplica a (a) mangueiras; (b) produtos que têm uma vida útil menor que um ano; ou (c) falha no desempenho ou dano causado por químicos, materiais abrasivos, corrosões, raios, tensão de alimentação elétrica imprópria, abuso físico, má manipulação ou má aplicação. Em caso de os Produtos serem alterados ou reparados pelo COMPRADOR sem aprovação escrita pelo VENDEDOR, toda a garantia será invalidada.

NENHUMA OUTRA GARANTIA, ORAL, EXPLÍCITA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO QUALQUER NEGOCIAÇÃO OU CONVENIÊNCIA POR QUALQUER PROPÓSITO PARTICULAR, É FEITA PARA ESSES PRODUTOS, E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS SÃO EXCLUÍDAS EXPRESSAMENTE POR ESSE MEIO. A única obrigação do VENDEDOR sob esta garantia estará, na opção de VENDEDOR, reparar ou substituir sob opção FOB nas instalações DO VENDEDOR nas dependências da empresa, quaisquer produtos encontrados nos termos da garantia.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O VENDEDOR NÃO TEM RESPONSABILIDADE, DIRETA OU INDIRETA DE NENHUM TIPO, INCLUINDO POR INCIDENTES ESPECIAIS OU DANOS CONSEQUENTES, OU POR OUTRAS RECLAMAÇÕES POR PERDAS OU DANOS RESULTANTES DE ALGUMA CAUSA QUALQUER BASEADA EM NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE ESTRITA, QUEBRA DE CONTRATO OU QUEBRA DE GARANTIA.

GARANTÍA LIMITADA

El vendedor garantiza exclusivamente al comprador que los productos estarán libres de defectos en materiales y trabajo de despacho bajo uso normal y servicio durante un período de un año partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada no se aplica (a) mangueras; (b) los productos que tienen una vida útil de menos de un año; o rendimiento (c) fallas o daños causaron por productos químicos, materiales abrasivos, corrosión, rayos, tensión de alimentación, abuso eléctrico, físico inapropiado, maltrato o mal uso. En caso de que los productos modificados o reparados por el comprador sin autorización por escrito por el vendedor, cualquier garantía será invalidada.

Ninguna otra garantía, expresa o implícita, ORAL, Incluidas las negociaciones o conveniencia para un propósito PARTICULAR, está hecho para estos productos y todas las otras garantías que se excluyen expresamente por este medio. La única obligación del vendedor bajo esta garantía será, en el opción del vendedor, reparar o reemplazar bajo opción FOB en las instalaciones del vendedor en las instalaciones de la empresa, los productos encontrados bajo la garantía de.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

El vendedor no tiene ninguna responsabilidad, directa o indirecta de cualquier tipo, incluyendo incidentes Especial o consecuente, u otras reclamaciones por pérdidas o daños resultantes de cualquier causan alguna base EMNEGLIGENCIA, responsabilidad estricta, incumplimiento de contrato o incumplimiento de la garantía.

